

Anexo

Consideraciones para realizar una evaluación rápida de la comunidad en comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada



Octubre del 2023



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention



Este documento resume consideraciones y directrices para trabajar con trabajadores agrícolas migratorios y por temporada (MSFW, por sus siglas en inglés),¹ como parte de una evaluación rápida de la comunidad (RCA, por sus siglas en inglés). Una guía de RCA completa con pasos detallados y herramientas adaptables está disponible en el [sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades](#).

RCA - paso 1: Identificar los objetivos y las comunidades de enfoque

Identifique su(s) objetivo(s)

Se puede realizar una RCA con trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, y con otros trabajadores relacionados con la agricultura, por muchos motivos. Algunos ejemplos de objetivos incluyen:

- Entender lo que piensan los trabajadores agrícolas sobre el uso y el acceso a las vacunas, incluido el acceso a la información.
- Clasificar a los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada en un área geográfica y sus alrededores para ayudar a las autoridades de salud pública en la planificación y administración de servicios de vacunación (por ejemplo, clínicas de vacunación, educación sobre las vacunas) en su(s) comunidad(es).
- Entender las características demográficas y otras características socioculturales y los tipos de patrones migratorios en la(s) comunidad(es), a fin de aumentar la aceptación y utilización de las vacunas.
- Entender los canales de comunicación y cómo los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada usan y consumen información en los medios, a fin de promover la aceptación y utilización de las vacunas de manera más eficaz.
- Identificar oportunidades para establecer una colaboración adecuada a nivel cultural y lingüístico y hacer cambios en los programas y servicios locales, a fin de aumentar la accesibilidad, confianza, aceptación y utilización de las vacunas.
- Identificar las preocupaciones legales específicas que algunos trabajadores agrícolas migratorios y por temporada podrían tener sobre su estatus de inmigración, que podrían impedirles buscar la vacunación, y elaborar estrategias que tengan en cuenta esas preocupaciones.

Al identificar los objetivos, considere cómo se podrían incorporar a otros programas y planes existentes que afecten a los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, como los esfuerzos para promover las vacunas contra la influenza (gripe) u otros tipos de promoción de la salud y educación.

¹No hay una sola definición estándar de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada o de trabajadores agrícolas en los Estados Unidos. En general, los trabajadores agrícolas incluyen a quienes trabajan en los campos de cultivos y los invernaderos, con el ganado y en las plantas de empaque de frutas y verduras frescas. El término "trabajador agrícola migratorio" se usa comúnmente para referirse a las personas que viajan desde su lugar de residencia a otro lugar dentro de los Estados Unidos o desde otro país hacia los Estados Unidos para realizar trabajo agrícola. Para obtener más información consulte la Encuesta Nacional de Trabajadores Agrícolas 2017-2018 y el Departamento de Agricultura de los EE. UU.



Identifique a su(s) comunidad(es) de enfoque

Al pensar sobre las comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada en las que se va a concentrar para la RCA, considere las siguientes características relevantes, a fin de definir mejor esa población:

- Área geográfica (por ejemplo, todo el estado, condado(s) específico(s), región agrícola específica)
- Momento o temporada del año (por ejemplo, temporada alta de cosecha, momentos en que los trabajadores migratorios llegan al área).
- Tipo de contrato de trabajo (por ejemplo, permanente, por temporada, contrato directo en vez de subcontrato, contratos temporales de trabajo con visa H-2A o H-2B).
- Tipo de trabajador (por ejemplo, local por temporada, que cruza la frontera regularmente, que ha migrado dentro de los EE. UU., que ha migrado desde otro país).
- Tipos de industria y de trabajo (por ejemplo, cultivos agrícolas, ganado, planta de empaque).
- Estatus de inmigración (por ejemplo, trabajador indocumentado, trabajador con visa H-2A, residente permanente legal, ciudadano de los EE. UU.).
- País de nacimiento.
- Idioma principal que habla y dominio del idioma inglés (para hablarlo y leerlo).
- Grupo racial o étnico (por ejemplo, hispano o latino, negro, grupos indígenas específicos de Mesoamérica como mixteco o zapoteco, haitiano, mexicano, salvadoreño).
- Género
- Edad
- Estatus familiar
- Educación y alfabetización
- Vivienda (por ejemplo, casa o departamento de su propiedad o alquilado, campamento para trabajadores migratorios, vivienda proporcionada por el empleador, vivienda relacionada con la visa H-2A).
- Granja u otros lugares de trabajo.
- Otros lugares y momentos en que los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada tienden a reunirse (por ejemplo, mercados y restaurantes étnicos, lugares de culto, eventos nacionales, religiosos y de otro tipo).
- Cobertura o no de seguro de salud.
- Relaciones establecidas con proveedores de atención médica.

Si tiene información limitada sobre los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada en su área, haga una revisión de las publicaciones existentes y hable con múltiples contactos locales clave (vea la sección Identifique colaboradores en la comunidad en el paso 2 de la RCA más abajo) para informarse sobre la población y cómo identificar mejor a los subgrupos. Sin embargo, como los patrones de migración de los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada están cambiando rápidamente, las perspectivas y opiniones de los contactos locales clave se deben equilibrar con datos y observaciones hechas en el terreno.



Revise los datos existentes

Hay varias fuentes que pueden ser útiles para recolectar los datos publicados:

- Los departamentos de salud locales y estatales (incluidos los programas o proyectos que se centran en los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada).
- Departamento del Trabajo de los EE. UU.
 - » [Sistemas de monitoreo y apoyo](#)²
 - » [Oficina de Certificación de Trabajadores Extranjeros](#) (p. ej., datos sobre la cantidad de trabajadores con visas H-2A, empleadores, ubicación del trabajo y la vivienda, fechas de llegada y partida)
- [Censo del Departamento de Comercio de los EE.UU.](#) por industria en cada estado³
- [Departamento de Agricultura de los EE. UU.](#) (p. ej., información sobre cultivos)
- [Censo de Agricultura de los EE. UU.](#)
- [Encuesta Nacional de Trabajadores Agrícolas](#)
- [Estudios de enumeración](#) sobre trabajadores agrícolas estatales
- [Centro Nacional para la Salud del Trabajador Agrícola \(NCFH\)](#)
 - » Estimaciones de mano de obra agrícola para la producción de cultivos y productos de origen animal
 - » Recursos de seminario web
- [Educación y Programa Head Start para trabajadores migratorios](#)
- [Censo Trimestral de Empleos y Salarios de la Oficina de Estadísticas Laborales](#) (p. ej., datos de las temporadas)
- [Centros de Salud Federalmente Calificados](#) (FQHC, por sus siglas en inglés)
- [Centros de Salud para los Trabajadores Migratorios](#)
- [Organizaciones locales que prestan servicios a los trabajadores agrícolas](#)
- Consulados mexicanos, centroamericanos u otros consulados relevantes
- Universidades locales que colaboran con los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada

Cuando revise los datos existentes, tenga en cuenta:

- Los niveles de alfabetismo, en promedio, podrían ser equivalentes a un nivel de octavo grado de primaria o menos.
- Es probable que los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada solo hablen el idioma predominante en su comunidad de origen. Por ejemplo, algunas personas de países que son predominantemente de habla hispana tal vez solo hablen idiomas indígenas que no están relacionados con el español. Usted debe tratar de obtener una idea de la población, las temporadas, las migraciones y la geografía de la comunidad, así como de los idiomas que se hablan y los niveles de alfabetismo.



- Las fuentes de datos sobre los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada podrían tener limitaciones y sesgos (por ejemplo, si se depende de la autorización del empleador para recolectar datos de los trabajadores). Los datos también son generalmente imprecisos o agregados, o podrían no tener en cuenta las fluctuaciones de la fuerza laboral por temporada; por lo tanto, las comunidades locales con las que usted esté trabajando podrían ser diferentes a lo que muestran los datos existentes.
- Los miembros de la comunidad probablemente entiendan mejor los patrones migratorios de las temporadas que lo que reflejan las fuentes públicas de datos, por lo que tendrá que comparar los datos con sus perspectivas.

Por lo tanto, considere recolectar información de las siguientes entidades:

- Organizaciones comunitarias locales que representan a grupos específicos e interactúan con ellos, como grupos indígenas mesoamericanos.
- Centros de salud comunitarios y de trabajadores migratorios.
- Iglesias y otras organizaciones religiosas.
- Empleadores y asociaciones de empleadores.
- Académicos que investigan sobre la industria, a quienes se puede encontrar al buscar en publicaciones y sitios web de universidades locales.
- Agencias de empleo o contratistas locales, que podrían tener información clave, actual y específica sobre los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada a quienes contratan en un área específica.
- Programas educativos para trabajadores migratorios.
- Defensores de los derechos de los trabajadores agrícolas y sindicatos.

Autorización para trabajar con personas en investigaciones

Si su organización o agencia debe cumplir con requisitos de la Junta de Revisión Institucional (IRB, por sus siglas en inglés), envíe su plan de RCA para que sea aprobado por esta Junta o reciba otros tipos de aprobación como investigación. Es importante que se respeten y prioricen los derechos de los participantes durante la recolección de datos, incluida la protección de la información de identificación personal. Se recomiendan las siguientes prácticas de protección al trabajar con trabajadores agrícolas migratorios y por temporada:

- Es preferible que quienes hagan la RCA reflejen la cultura de la comunidad de enfoque y tengan dominio de su idioma.
- Estar relacionado con un colaborador respetado en la comunidad puede ayudar a crear confianza y lograr el acceso a la comunidad de enfoque. Si quienes implementan la RCA no pertenecen a la comunidad, podrían considerar pedirle a un colaborador de confianza que los acompañe.
- Evite tomar fotos o recolectar información de identificación personal, a menos que sea estrictamente necesario para la evaluación y usted esté seguro de que se entiende y otorga el consentimiento, y usted pueda proteger la confidencialidad de los datos de forma adecuada.



- Se deben incluir pasos en el proceso de recolección de datos para asegurarse de que los participantes entiendan plenamente el propósito de la evaluación de la comunidad, así como los posibles riesgos o beneficios (para ellos y la comunidad), ya que los niveles de estudios y alfabetismo podrían ser equivalentes al octavo grado de primaria o menos, y el tema del idioma y la traducción e interpretación pueden representar un reto.
- Sea sensible en cuanto a la manera de hablar sobre el estado migratorio; no pregunte directamente si la persona tiene un estado migratorio no autorizado. Haga preguntas sobre este tema y evite usar términos de investigación de salud pública como “informantes” o “vigilancia”, que pueden asociarse a instituciones relacionadas con el Gobierno como ICE o el Servicio de Inmigración.
- Evite pedir formas de identificación personal como un carné de identidad del estado y la dirección postal. La confidencialidad es la mayor prioridad.
- Tenga en cuenta que usar un alias es común entre los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, especialmente entre las personas indocumentadas o quienes tienen un estatus de documentación mixto en su familia (por ejemplo, con familiares documentados e indocumentados).
- Considere incluir aclaraciones o garantías para abordar las preocupaciones (por ejemplo, no dar sus verdaderos nombres) que los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada podrían tener sobre la carga pública.
- Si se está visitando un sitio de trabajo y no se obtiene primero el permiso de los jefes de equipo, tal vez se les pida a los recolectores de datos que se vayan o se los retire del sitio de trabajo; también, los trabajadores podrían estar sujetos a represalias por participar. Usted puede proteger más a los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada del riesgo de represalias al no pedir la información de identificación de sus empleadores, como los nombres.
- Si bien se recomienda tener el apoyo de los empleadores, jefes de equipo o contratistas, es preferible hacer las entrevistas o sesiones de escucha sin que estén presentes los empleadores o los jefes de equipo, ya que podrían presentarse dinámicas de poder considerables entre los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada y los empleadores, que podrían cambiar la forma en que los empleados responden.
- Esté preparado para ofrecer información o recursos a los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada mientras hace las encuestas o entrevistas (por ejemplo, dónde vacunarse, recursos de transporte, recursos de asistencia legal).

RCA - paso 2: Planificar para la evaluación

Identifique colaboradores en la comunidad

Es esencial trabajar de cerca con organizaciones comunitarias (especialmente las que trabajan con trabajadores agrícolas migratorios y por temporada) que representan y prestan servicios a las comunidades de enfoque. Estas incluyen:

- Grupos de fe
- Promotoras/es (p. ej., trabajadores de salud comunitarios) y trabajadores de la salud tradicional
- Organizaciones que prestan servicios a los trabajadores agrícolas y otras organizaciones de base
- Sindicatos de trabajadores
- Contratistas o agencias de empleo
- Grupos de activistas



- Escuelas y centros educativos para trabajadores migratorios
- Centros médicos con pocas o sin restricciones de admisión / FQHC
- Asistencia legal y servicios relacionados con la inmigración
- Oficina de servicios para desempleados
- Otras organizaciones de servicios sociales
- Oficinas de extensión agrícola
- Instituciones académicas con experiencia en comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada
- Consulados que representan a la población
- Otros programas de salud (p. ej., WIC, hospitales, departamentos de educación, agencias de viviendas públicas, bomberos y servicios médicos de emergencia, entidades de seguridad pública)

NOTA: algunas comunidades muy rurales tal vez no tengan muchos recursos ni organizaciones, pero tienen activistas locales. Visitar los lugares de reunión a nivel local (por ejemplo, camiones donde se vende comida, tiendas, lugares donde cambian cheques o se hacen transacciones con giros postales, iglesias, funerarias) puede ayudar a identificar a estos colaboradores no convencionales.

Si hay muchos posibles colaboradores de la comunidad o si necesita que lo presenten a los grupos comunitarios, comience con las organizaciones que ya están involucradas en la vacunación o los servicios de salud (por ejemplo, los centros médicos) y continúe a partir de ahí. Tenga en cuenta la aptitud y la capacidad de los colaboradores y establezca una relación al principio del proceso.

Obtenga apoyo

Una vez que haya identificado a colaboradores comunitarios potenciales:

- Reúnase con los colaboradores para entender sus preocupaciones sobre enfermedades prevenibles con vacunas entre los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada y ofrezca la RCA como una opción para abordar estas preocupaciones.
- Obtenga el permiso del dueño de la granja o el empleador antes de hacer cualquier actividad de alcance o recolección de datos en el lugar de trabajo. Si los recolectores de datos visitan granjas o sitios de trabajo sin permiso previo, deben identificarse rápidamente y hablar con el dueño de la granja, empleador, jefe de equipo, contratista o mayordomo (persona a cargo) con respecto a la visita. Asegúrese de que, al visitar granjas o sitios de trabajo, los recolectores de datos obtengan el permiso del dueño de la granja, empleador o jefe de equipo, a fin de evitar ser retirados del sitio o que el empleador tome represalias contra los trabajadores.

NOTA: al hablar con los empleadores o representantes de la industria, es importante informarlos de que las actividades no son reguladas ni auditadas. Esto puede ayudar a mejorar la participación y promover un intercambio sincero de información.

Identifique recursos

Además del equipo de la RCA, estos son algunos recursos clave que podría necesitar:

- Colaboradores locales de la comunidad que sepan dónde viven, compran, trabajan, practican su religión y se reúnen los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada.
- Capacitación para que el personal sepa cómo hacer encuestas o entrevistas de forma segura en una granja.
- Servicios de traducción e interpretación.



- Materiales educativos impresos (elaborados teniendo en cuenta las necesidades relacionadas con el alfabetismo y el idioma) para entregarles a los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada que tengan preguntas. Las siguientes organizaciones podrían tener materiales para los trabajadores agrícolas:
 - » [Centro Nacional para la Salud del Trabajador, Inc.](#)
 - » [Centro Occidental de la Universidad de California en Davis para la Salud y Seguridad de los Trabajadores Agrícolas](#)
 - » [Red de Proveedores de Servicios de Salud para Migrantes](#)
- Preguntas frecuentes o recursos relacionados con la carga pública y el estatus de inmigración para mitigar los temores de usar los servicios de salud pública. Para ver ejemplos, consulte:
 - » [Seminario web del Centro Nacional de Leyes de Inmigración](#) (National Immigration Law Center Webinar)
 - » [Derechos de los inmigrantes a la atención médica: tratamiento y cobertura](#)

Elija los métodos de evaluación

Si es posible, para hacer la evaluación más integral, es importante usar una combinación de métodos para recolectar información de los empleadores, proveedores de atención médica, representantes comunitarios de confianza, y trabajadores agrícolas migratorios y por temporada y sus familias. Estos métodos pueden incluir encuestas, conversaciones de grupos de enfoque, entrevistas comunitarias, entrevistas por interceptación, y observaciones.

Consideraciones para elegir los métodos de evaluación de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada:

- Los bajos niveles de alfabetismo y los problemas con la traducción e interpretación podrían afectar mucho la metodología de las encuestas. Si se usan, se recomienda que las encuestas se hagan de forma verbal.
- Las llamadas telefónicas y los mensajes de texto podrían ser costosos para los trabajadores, y algunos tal vez no tengan una conexión confiable a una red en ubicaciones rurales o remotas. Si se usan teléfonos, se prefiere WhatsApp, ya que es gratuita.
- Hacer entrevistas por interceptación, tanto en sitios comunitarios (como tiendas y restaurantes) como en sitios de trabajo y de vivienda, garantiza que usted está captando información de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada que están temporalmente desempleados, y trabajadores agrícolas empleados que podrían no tener acceso al transporte. También podría ser útil proporcionar una muestra más representativa de las comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, además de ser más conveniente para los participantes potenciales.

Una metodología que se puede considerar, que no se incluye en la guía para la RCA, es el mapeo participativo. Este ejercicio se trata de crear un mapa visual de la comunidad con los aportes de sus miembros. Esto puede ser útil para caracterizar la movilidad (razones de los traslados, tendencias y patrones) y las áreas de reunión de la comunidad, y para mejorar el entendimiento de las percepciones y el acceso a recursos de la comunidad. Esto podría ser especialmente relevante para las comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, ya que las poblaciones se trasladan y cambian con frecuencia, y esto tal vez no se capte en los datos disponibles al público. Para obtener más información, vea el [Kit de herramientas de conectividad de la población más allá de las fronteras](#).

Forme el equipo de evaluación

Una vez que haya determinado el alcance de la recolección de datos, evalúe cuántos miembros se necesitarán en el equipo y el nivel de compromiso que ellos tendrán durante el curso de la RCA para lograr sus objetivos.



Al formar el equipo de la RCA:

- En las áreas rurales se podrían necesitar equipos más grandes para visitar zonas dispersas.
- Considere la importancia particular que tienen las relaciones de confianza para las personas en estas comunidades e incluya a miembros de la comunidad de enfoque en el equipo de la RCA, cuando sea posible.
- El personal del proyecto que provenga de fuera de la comunidad de enfoque debe comportarse como invitado y respetar los conocimientos y las relaciones locales de la comunidad.
- Las promotoras y los promotores tienen la confianza de la comunidad de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada y comúnmente pueden participar en la recolección de datos.
- Se recomienda incorporar, como expertos del contenido, a los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada y a los representantes de organizaciones colaboradoras clave en las etapas de planificación, implementación, diseminación y evaluación.
- Capacite y guíe al equipo, según sea necesario, con respecto a las consideraciones especiales para trabajar en las comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, como establecer una buena relación con estos trabajadores, reducir el sesgo en los métodos de recolección de datos, el trabajo con los intérpretes, y los protocolos de confidencialidad.

Reclute a los participantes

Hay muchas estrategias para reclutar a trabajadores agrícolas migratorios y por temporada como participantes de la recolección de datos, entre ellas:

- Trabajo de alcance por medio de lo siguiente:
 - » Colaboradores comunitarios locales (por ejemplo, promotoras/es, organizaciones de mujeres y de familias, sindicatos de trabajadores agrícolas, asesores legales, programas de educación para los trabajadores migratorios)
 - » Iglesias
 - » Escuelas
 - » Empleadores y contratistas (se los puede encontrar comunicándose con la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional o el departamento de agricultura del estado, el sistema estatal de monitoreo y apoyo, las asociaciones de agricultores, y las agencias de apoyo a los agricultores)
- Visitas a los siguientes lugares:
 - » Granjas
 - » Corporaciones de desarrollo de viviendas u otros lugares donde viven los trabajadores
 - » Lugares públicos frecuentados por los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada y sus familiares, como tiendas de alimentos y de otro tipo específicas de su cultura, bodegas, tianguis o mercados al aire libre, tiendas donde cambian cheques, y rodeos



También considere lo siguiente:

Lo más eficaz es trabajar con líderes, representantes y empleadores de confianza para identificar a los trabajadores y crear un entorno seguro y abierto para que ellos participen en las actividades de evaluación.

Haga el esfuerzo de incluir sitios que no sean de trabajo para las actividades de evaluación. Esto lo ayudará a conocer a más miembros de la comunidad de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, proporcionar ubicaciones más convenientes a los posibles participantes, e incluir más participantes (por ejemplo, trabajadores agrícolas migratorios y por temporada que estén temporalmente desempleados).

- Incluya sitios de trabajo o de viviendas asignadas a los trabajadores para garantizar que los trabajadores sin un medio de transporte personal puedan participar.
- Las conversaciones informales pueden ser un aspecto importante de esta participación.
- Si es posible, incluya a las familias de los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada en la evaluación.
- Reclute a participantes que representen grupos clave diversos de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada en su área geográfica de evaluación (por ejemplo, según género, idioma, grupo racial o étnico, ocupación, estatus de inmigración o visa, área agrícola o de producción).
- Es más probable que las mujeres compartan información detallada y fundamentada sobre la salud y el bienestar de la familia, especialmente sobre los niños, y si es posible una mujer debe contactarlas. Del mismo modo, es probable que los hombres se sientan más cómodos hablando con otro hombre.
- Si piensa hacer la evaluación en los sitios de trabajo, es mejor que se comunique con los dueños de las granjas por adelantado para explicar el proyecto y los objetivos, y responder preguntas e inquietudes.
- Entregar dinero en efectivo u otros incentivos (por ejemplo, tarjetas de regalo) por participar en las actividades de recolección de datos puede facilitar la colaboración. Asegúrese de que los incentivos para los participantes estén en una forma que los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada puedan usar.
 - » Si entrega incentivos en los sitios de trabajo, obtenga la aprobación del empleador.
 - » Si distribuye tarjetas de regalo, busque asesoría de las organizaciones comunitarias locales sobre las cantidades adecuadas o las tiendas populares en la comunidad local de trabajadores agrícolas.
 - » Se recomiendan las tarjetas de regalo Visa preactivadas. Las tarjetas de regalo no activadas causan confusión y no se recomiendan porque muchos trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, especialmente los que han llegado recientemente a los Estados Unidos, no conocen las tarjetas de regalo. Proporcione una hoja de papel con instrucciones sobre cómo usarla, junto con un número de teléfono, si el participante tiene algún problema.
 - » Para los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada que no tienen cuentas bancarias puede ser difícil cambiar los cheques de la empresa en los lugares donde cambian cheques. Si es factible, para los trabajadores agrícolas que estén migrando es mejor recibir su pago en giros postales (*money orders*).

RCA - paso 3: Recolectar y analizar los datos



Recolección de datos

La guía para la RCA ofrece una variedad de herramientas de recolección de datos que pueden adaptarse a las comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, que incluyen entrevistas en la comunidad, sesiones de escucha, observaciones, encuestas y escucha social (*social listening*).

Los formularios de recolección de datos, las encuestas y las guías para las entrevistas deben prepararse a niveles de alfabetismo adecuados en los idiomas que se hablen en la comunidad de enfoque, antes de la RCA, y deben ponerse a prueba antes de comenzar la recolección de datos, si es posible. Si no se los puede poner a prueba, los materiales de encuesta deben ser revisados por miembros del equipo y colaboradores que sean de la comunidad local, antes de distribuirlos. Revise los cuestionarios que usan las organizaciones con experiencia en las encuestas de trabajadores agrícolas. Por ejemplo:

- [Contenido del cuestionario del Departamento del Trabajo de los EE. UU.](#)
- [Instituto de Estudios Rurales de California Encuesta de trabajadores agrícolas](#)

Considere lo siguiente:

- Si bien el estatus de inmigración es un indicador y determinante social importante de la salud, también es un tema muy delicado. Si una agencia gubernamental está recolectando los datos, en general no es aconsejable recolectar esta información, que nunca debe vincularse a ninguna información de identificación personal ni a ubicaciones específicas.
- Preguntar qué idioma hablaba el participante en la casa cuando era niño podría ser otra forma de evaluar mejor la presencia de trabajadores agrícolas indígenas de Mesoamérica, que hablan español y no se autoidentifican como indígenas a nivel racial.
- La recolección de datos podría requerir más tiempo, conocimientos y experiencia al trabajar con comunidades indígenas mesoamericanas, además de miembros del equipo que compartan la cultura y el idioma de la comunidad de enfoque.
- Los tiempos de recolección de datos deben ser flexibles (en la noche o fines de semana) para adaptarse a los horarios de los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada. Considere que muchos trabajadores agrícolas migratorios y por temporada tienen horarios de trabajo no convencionales, por la noche, o comienzan a trabajar muy temprano (por ejemplo, a las 2 o 3 de la mañana durante el verano).
- Incluya la información de contacto de un representante de la RCA en las encuestas, en caso de que los participantes tengan preguntas.

Análisis de datos

Al realizar los análisis de datos de las evaluaciones de poblaciones de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, considere lo siguiente:

- Es esencial interpretar los datos cualitativos dentro del contexto sociocultural y lingüístico
- Después de completar el análisis y redactar los hallazgos preliminares, consulte a los colaboradores y otros miembros de la comunidad para asegurarse de que los hallazgos reflejen los relatos y experiencias de la comunidad.



RCA - paso 4: Notificar los hallazgos e identificar soluciones

Además de notificar los hallazgos de la RCA a las partes interesadas institucionales y los colaboradores, se los debe reportar en persona en las comunidades donde se recolectaron los datos, a fin de facilitar la interpretación, validación y discusión de soluciones. En estas reuniones comunitarias es importante reconocer la participación de todos.

Además, se recomienda difundir un resumen de los hallazgos, con materiales visuales de apoyo, en lenguaje simple y en inglés, español y los idiomas indígenas predominantes u otros idiomas. También considere otros canales para compartir los hallazgos con los trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, como las estaciones de radio locales, Facebook, WhatsApp y TikTok.

RCA - paso 5: Evaluar los esfuerzos

Es importante evaluar qué tan bien los esfuerzos de la RCA llegaron a las comunidades de trabajadores agrícolas migratorios y por temporada y captaron las perspectivas necesarias.

Se recomienda:

- 1) Evaluar si fue difícil lograr la colaboración de algunos subgrupos dentro de la comunidad de enfoque.
- 2) Considerar las limitaciones del alcance debido a los tiempos de la RCA, ya que el trabajo agrícola se hace por temporadas y esto hace que las poblaciones cambien.
- 3) Revisar los hallazgos con contactos locales clave y expertos en trabajadores agrícolas migratorios y por temporada, a fin de abordar resultados imprevistos.
- 4) Recibir observaciones de los participantes de la RCA y los colaboradores sobre su experiencia con la evaluación, además de recomendaciones para mejorar la metodología.